



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 28 ноября 2012 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О НАЗНАЧЕНИЯХ В КОМИССИИ, ПРИЗВАННЫЕ ПОВЫСИТЬ ГОТОВНОСТЬ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК К ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМ СИТУАЦИЯМ И ЭФФЕКТИВНОСТЬ МЕРОПРИЯТИЙ ПО ЛИКВИДАЦИИ ИХ ПОСЛЕДСТВИЙ, А ТАКЖЕ УКРЕПИТЬ ИНФРАСТРУКТУРУ ШТАТА ДЛЯ ПРОТИВОСТОЯНИЯ СТИХИЙНЫМ БЕДСТВИЯМ**

*Ссылки на биографии членов комиссий приведены ниже*

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил о назначениях в три комиссии, – NYS 2100, NYS Respond и NYS Ready, – которым поручено провести всестороннее изучение и дать конкретные рекомендации по совершенствованию и повышению готовности штата Нью-Йорк к чрезвычайным ситуациям и ликвидации их последствий, а также исследовать способы укрепления и повышения устойчивости инфраструктуры штата для более эффективного противостояния крупным стихийным бедствиям.

«На эти три комиссии возложена большая ответственность, поэтому в них должны войти лучшие и самые яркие специалисты в своих областях», – отметил Губернатор Куомо. «Членами этих комиссий назначены опытные мужчины и женщины, у которых есть навыки и опыт работы, необходимые для изучения ситуации и выработки рекомендаций правительству штата Нью-Йорк по совершенствованию и повышению готовности к будущим чрезвычайным ситуациям и ликвидации их последствий, а также по укреплению инфраструктуры штата. Я рассчитываю на личное сотрудничество с каждым из членов этих комиссий в деле повышения безопасности нашего штата на благо всех ньюйоркцев».

В комиссии могут быть назначены дополнительные члены. Сегодняшние назначения приведены ниже:

**Комиссия штата Нью-Йорк NYS 2100 (NYS 2100 Commission)**

Комиссии штата Нью-Йорк NYS 2100 (NYS 2100 Commission) поставлена задача отыскания путей повышения устойчивости и прочности инфраструктуры штата в условиях стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций. Сопредседателями Комиссии станут Джудит Родин (Judith Rodin), Президент Фонда Рокфеллера (Rockefeller Foundation), и Феликс Рохатин (Felix G. Rohatyn), бывший Председатель Корпорации содействия на муниципальном уровне (Municipal Assistance

Corporation). В дополнение к руководящей роли и опыту Президента Родин (Rodin), Фонд Рокфеллера (Rockefeller Foundation) предоставит возможность задействования квалифицированного персонала, а также помощь иного рода в подготовке отчета и рекомендаций Комиссии. Комиссия должна подготовить предварительные рекомендации до 3 января 2013 г.

Конкретные сферы, изучение и подготовка рекомендаций по которым поручены Комиссии, включают в себя:

- Стратегии защиты существующих систем инфраструктур транспорта, энергоснабжения, защиты окружающей среды и других секторов с целью противостояния стихийным бедствиям и другим чрезвычайным ситуациям.
- Приоритетные проекты замены поврежденной инфраструктуры и диверсификации либо повышения устойчивости нашей инфраструктуры.
- Долгосрочные варианты использования физических преград против стихийных бедствий и естественных систем защиты.
- Возможности интеграции планирования, защиты и развития инфраструктуры в стратегии экономического развития штата Нью-Йорк; а также
- Реформы в области страхования и управления рисками, связанными со стихийными бедствиями и другими чрезвычайными ситуациями.

#### **Назначения**

- Джудит Родин (Judith Rodin), Президент Фонда Рокфеллера (Rockefeller Foundation), (сопредседатель)
- Феликс Рохатин (Felix G. Rohatyn), Старший советник и CEO компании Lazard (сопредседатель)
- Ричард Андерсон (Richard T. Anderson), Президент фонда New York Building Congress
- Дан Арвизу (Dan Arvizu), Директор и CEO Национальной лаборатории возобновляемых источников энергии (National Renewal Energy Laboratory) Министерства энергетики США (U.S. Department of Energy)
- Уолтер Белл (Walter Bell), бывший Председатель правления холдинговой компании Swiss Re America
- Джо-Эллен Дарси (Jo-Ellen Darcy), Помощник министра Сухопутных войск (Assistant Secretary of the Army) (член комиссии с консультативными функциями)
- Изабель Дедринг (Isabel Dedring), Помощник мэра Лондона по вопросам транспорта (Англия)
- Ллойд Диксон (Lloyd Dixon), Старший экономист корпорации РЭНД (RAND Corporation)
- Мортимер Дайни (Mortimer L. Downey), Заместитель председателя Системы городского транспорта Вашингтона и пригородов (Washington Metropolitan Area Transit Authority)
- Кларк Джеллингз (Clark W. Gellings), Член научного совета Научно-исследовательского института электроэнергетики (Electric Power Research Institute)
- Патриция Хоффман (Patricia Hoffman), заместитель руководителя Отдела обеспечения электроэнергией и надежности электроснабжения (Office of Electricity Delivery and Energy Reliability) (член комиссии с консультативными функциями)
- Роберт Хантер (J. Robert Hunter), Директор по вопросам страхования Американской федерации потребителей (Consumer Federation of America)

Russian

- Судхакар Кесаван (Sudhakar Kesavan), Председатель и CEO ICF International
- Рой Кинитц (Roy Kienitz), бывший заместитель Министра транспорта США по вопросам политики (U.S. Department of Transportation)
- Тимоти Киллин (Timothy Killeen), Президент Фонда научных исследований SUNY и Проректор по научным исследованиям (Vice-Chancellor) системы SUNY
- Фред Крапп (Fred Krupp), Президент Фонда защиты окружающей среды (Environmental Defense Fund)
- Сильвия Ли (Sylvia Lee), Менеджер по вопросам водопользования фонда Skoll Global Threats
- Джо Лота (Joe Lhota), Председатель правления и CEO Управления пассажирского транспорта г. Нью-Йорка (Metropolitan Transit Authority)
- Мио Мазериу (Miho Mazereeuw), преподаватель Массачусетского технологического института (Massachusetts Institute of Technology)
- Гай Норденсон (Guy J.P. Nordenson), партнер фирмы Guy Nordenson and Associates
- Джон Поркари (John Porcari), заместитель Министра транспорта США (U.S. Department of Transportation) (член комиссии с консультативными функциями)
- Роберт Пуэнтес (Robert Puentes), старший научный сотрудник Института Брукингз (Brookings Institute)
- Гил Куинионес (Gil Quiniones), Президент и Главный исполнительный директор Управления энергетики Нью-Йорка
- Джек Куинн (Jack Quinn), Президент Двухгодичного колледжа Эри (Erie Community College)
- Скотт Реклер (Scott Rechler), Заместитель председателя Управления портов Нью-Йорка и Нью-Джерси (Port Authority of New York and New Jersey)
- Джонатан Роуз (Jonathan F.P. Rose), Президент Jonathan Rose Companies
- Лиза Розенблум (Lisa Rosenblum), Исполнительный вице-президент компании Cablevision
- Джон Шинн (John Shinn), Руководитель отделения 4 округа Профсоюза сталелитейщиков (United Steelworkers)
- Марк Терсек (Mark Tercek), Президент и CEO фонда сохранения окружающей среды The Nature Conservancy
- Роберт Яро (Robert D. Yaro, Президент Ассоциации регионального планирования (Regional Plan Association) (также входит в состав группы по реализации программы «Нью-Йорк работает» (NY Works Task Force))

### **Комиссия штата Нью-Йорк по реагированию в чрезвычайных ситуациях (NYS Respond Commission)**

Комиссии штата Нью-Йорк по реагированию в чрезвычайных ситуациях (NYS Respond Commission) поручено найти способы обеспечения готовности штата Нью-Йорк к надлежащему реагированию при стихийных бедствиях в будущем. Комиссия рассмотрит и даст рекомендации по совершенствованию планирования, подготовки кадров и обеспечения необходимых ресурсов, которые должны осуществляться прежде, чем наступит следующее крупное стихийное бедствие, с целью надлежащего развертывания людей и ресурсов во время и после чрезвычайных ситуаций и

стихийных бедствий. Сопредседателями Комиссии станут Тэд Аллен (Thad Allen), старший Вице-президент компании Booz Allen Hamilton и адмирал в отставке Службы береговой охраны США (US Coast Guard), и Брэд Пеньюэл (Brad Penuel), директор Центра по обеспечению готовности и реагированию на катастрофы Ньюйоркского университета (Center for Catastrophe Preparedness and Response at New York University). Комиссия должна представить Губернатору рекомендации до 3 января 2013 г.

Конкретные сферы, изучение и подготовка рекомендаций по которым поручены Комиссии, включают обеспечение следующего:

- возможность мобилизации надлежащим образом обученного персонала для осуществления мероприятий по реагированию в чрезвычайных ситуациях и по устранению их последствий;
- защита в период чрезвычайной ситуации здоровья и безопасности пациентов больниц и других уязвимых лиц;
- предоставление общественности достоверной и своевременной информации;
- обеспечение планирования и подготовки к стихийным бедствиям в каждом населенном пункте;
- осуществление эффективной координации мер по реагированию на чрезвычайные ситуации на всех уровнях правительства;
- обеспечение быстрой реакции на неблагоприятные события, а также выявление и удовлетворения связанных с их последствиями потребностей, таких как потребности в укрытиях, продуктах питания, воде, электроснабжении и необходимых устройствах.

#### **Назначения**

- Тэд Аллен (Thad Allen), Старший вице-президент компании Booz Allen и адмирал в отставке Службы береговой охраны США (US Coast Guard) (сопредседатель)
- Брэдли Пеньюэл (K. Penuel), директор Центра по обеспечению готовности и реагированию на катастрофы Ньюйоркского университета (Center for Catastrophe Preparedness and Response at New York University) (сопредседатель)
- Даг Бартон (Doug Barton), директор Отдела планирования и экономического развития округа Тиога (Tioga)
- Патриция Башоу (Patricia Bashaw), координатор Управления по чрезвычайным ситуациям округа Эссекс (Essex)
- Брэдфорд Берк (Bradford Berk), Старший вице-президент по наукам о здравоохранении и CEO Медицинского центра Университета Рочестера
- Лерей Браун (LaRay Brown), Старший вице-президент по корпоративному планированию, общественному здравоохранению и межправительственным отношениям Корпорации здравоохранения и больниц г. Нью-Йорка (NYC Health & Hospitals Corporation)
- Генерал-майор в отставке Даг Бернетт (Doug Burnett), Национальная гвардия штата Флорида (Florida National Guard)
- Джеймс Бернс (James Burns), Президент Ассоциации пожарных штата Нью-Йорк (Firemen's Association of the State of New York)
- Преподобный Фредерик Дейви (The Reverend Frederick Davie), Исполнительный Вице-президент Теологической семинарии Union Theological Seminar, город Нью-Йорк

Russian

- Питер Дейворен (Peter J. Davoren), Президент и Главный исполнительный директор компании Turner Construction
- Грант Диллон (Grant Dillon), Президент корпорации Global Preparedness and Mitigation
- Илай Фельдман (Eli Feldman), Президент и CEO компании MJHS and Elderplan
- Питер Гудайтис (Peter Gudaitis), Президент общественной организации National Disaster Interfaiths Network
- Тони Ханниган (Tony Hannigan), Исполнительный директор организации Center for Urban Community Services (CUCS)
- Джером Хайэр (Jerome Hauer), руководитель Отдела национальной безопасности и помощи в чрезвычайных ситуациях штата Нью-Йорк (New York State Division of Homeland Security and Emergency Services) (член комиссии с консультативными функциями)
- Скотт Хеллер (Scott Heller), директор Отдела чрезвычайных ситуаций Медицинского центра Олбани (Albany Medical Center)
- Тино Хернандес (Tino Hernandez), Президент и Главный исполнительный директор компании Samaritan Village, Inc.
- Барт Джонсон (Bart Johnson), Исполнительный директор Международной ассоциации начальников полиции (International Association of Chiefs of Police)
- Тимоти Маннинг (Timothy Manning), Заместитель руководителя FEMA по вопросам защиты и национальной готовности (член комиссии с консультативными функциями)
- Майк Мак-Мейнус (Mike McManus), Президент Ассоциации пожарных штата Нью-Йорк (New York State Professional Fire Fighters Association)
- Томас Мангир (Thomas Mungeer), Президент благотворительной ассоциации в поддержку национальных гвардейцев-полицейских штата Нью-Йорк (New York State Troopers Police Benevolent Association)
- Крис Реншлер (Chris Renschler), доцент Отделения географии Университета Буффало
- Мэрилин Савиола (Marilyn Saviola), Вице-президент Программы доступа женщин к услугам здравоохранения системы страхования Independence Care System
- Дженифер Шнайдер (Jennifer Schneider), профессор и обладатель почетного профессорского звания имени Рассела Мак-Карти (Russell C. McCarthy Endowed Chair) в области технологии гражданского строительства Отделения природопользования и охраны окружающей среды (Environmental Management & Safety Department) Рочестерского технологического института (Rochester Institute of Technology)
- Марк Солаззо (Mark J. Solazzo), Исполнительный вице-президент и Главный операционный директор Медицинского центра North Shore-LIJ Health System
- Гарри Уид (Harry L. Weed, II), Руководитель отдела общественных работ (Superintendent of Public Works), Village of Rockville Centre
- Шина Райт (Sheena Wright), Президент организации United Way of New York City

**Комиссия штата Нью-Йорк по подготовке к чрезвычайным ситуациям (NYS Ready Commission)**

Комиссии штата Нью-Йорк по подготовке к чрезвычайным ситуациям (NYS Ready Commission)

Russian

поручено изыскать пути обеспечения готовности критически важных систем и услуг к будущим стихийным бедствиям и другим чрезвычайным ситуациям. Сопредседателями Комиссии станут Ира М. Мильштейн (Ira M. Millstein), старший компаньон в фирме Weil, Gotshal & Manges LLP, и д-р Ирвин Редленер (Irwin Redlener), Директор Национального центра по подготовке к катастрофам Школы общественного здравоохранения им. Мэйлмана при Колумбийском университете (National Center for Disaster Preparedness at Columbia University's Mailman School of Public Health). Комиссия должна представить Губернатору рекомендации до 3 января 2013 г.

Конкретные сферы, изучение и подготовка рекомендаций по которым поручены Комиссии, включают в себя:

- решение проблем уязвимости в секторах здравоохранения, энергоснабжения, транспорта, связи и других систем штата;
- обеспечение жизнеспособности нового, модифицированного и действующего строительства;
- обеспечение наличия необходимого оборудования, топлива, продовольствия, воды и других аварийных запасов;
- обеспечение бригадам оперативного реагирования и персоналу других аварийно-спасательных служб возможности эффективного обмена информацией и доступа к соответствующим ресурсам;
- обеспечение доступности достоверной информации в реальном времени для лиц, принимающих решения;
- обеспечение четкого разграничения полномочий, а также прав должностным лицам на оперативное реагирование в чрезвычайных ситуациях.

#### **Назначения**

- Ира Мильштейн (Ira M. Millstein), старший компаньон в фирме Weil, Gotshal & Manges LLP (сопредседатель)
- Ирвин Редленер (Irwin Redlener), Директор Национального центра по подготовке к катастрофам при Колумбийском университете (National Center for Disaster Preparedness at Columbia University) (сопредседатель)
- Уильям Экер (William Acker), Исполнительный директор консорциума NY-BEST
- Скотт Эмрайн (Scott Amrhein), Президент коалиции Continuing Care Leadership
- Роберт Аткинсон (Robert Atkinson), Директор отдела политических исследований Института телеинформации при Колумбийском университете (Columbia Institute for Tele-Information at Columbia University)
- Гурудут Банавар (Guruduth Banavar), Вице-президент и Главный директор по технологиям Отдела государственного сектора (Global Public Sector) компании IBM
- Дональд Капоччия (Donald Capoccia), владелец и основатель компании BFC Partners
- Мэй Карпентер (Maе Carpenter), руководитель отдела программ и услуг для пожилых лиц муниципалитета округа Уэстчестер (Westchester)
- Джерри Коли (Gerry Cauley), Президент и CEO корпорации North American Electric Reliability Corporation
- Мэри Энн Кристофер (Mary Ann Christopher), Президент и CEO организации Visiting Nurse Service of New York

Russian

- Артур Горман (Arthur V. Gorman, Jr.), подполковник в отставке Корпуса морской пехоты США (US Marine Corps)
- Патриция Хоффман (Patricia A. Hoffman, заместитель руководителя Отдела обеспечения электроэнергией и надежности электроснабжения (Office of Electricity Delivery and Energy Reliability) Министерства энергетики США (U.S. Department of Energy) (член комиссии с консультативными функциями)
- Уильям Хук (William Hooke), старший научный сотрудник и директор Американского метеорологического общества (American Meteorological Society)
- Джон Кемп (John Kemp), Президент и CEO центра The Viscardi Center
- Кит Кеннеди (Kit Kennedy), советник по программам защиты качества воздуха и энергетики Центра защиты национальных ресурсов (Natural Resources Defense Council)
- Стивен Леви (Steven Levy), Исполнительный директор Sprague Energy
- Роберт Майер (Robert Mayer), Вице-президент по вопросам индустрии и государственных дел компании US Telecom
- Даниэль Мак-Картан (Daniel McCartan), координатор по готовности к чрезвычайным событиям Центра помощи Western New York Regional Resource Center и Медицинского центра округа Эри (Erie County Medical Center)
- Джон Мерклингер (John Merklinger), координатор службы 9-1-1 округа Монро и президент Ассоциации служб 9-1-1 штата Нью-Йорк
- Синтия Морроу (Cynthia Morrow), руководитель Отдела здравоохранения округа Онондага (Onondaga)
- Генерал-майор Патрик Мэрфи (Patrick A. Murphy), Генеральный адъютант штата Нью-Йорк (Adjutant General of New York State) (член комиссии с консультативными функциями)
- Кайл Олсон (Kyle Olson), основатель The Olson Group
- Уолтер Паркс (Walter Parkes), Председатель правления компании O'Connell Electric Company, Inc.
- Синтия Розенцвейг (Cynthia Rosenzweig), старший научный сотрудник Годдардовского института космических исследований NASA (NASA Goddard Institute for Space Studies) при Колумбийском университете
- Говард Шмидт (Howard Schmidt), бывший специальный помощник Президента и координатор по вопросам безопасности в киберпространстве
- Денис Скотт (Denise Scott), Исполнительный директор LISC
- Грегори Скотт (D. Gregory Scott), Старший вице-президент по операциям на терминалах и распределению нефтепродуктов компании Gulf Oil
- Шайем Сандер (S. Shyam Sunder), Директор инженерно-технической лаборатории Национального института стандартов и технологий National Institute of Standards and Technology, NIST)
- Генерал-майор в отставке Джозеф Талуто (Joseph J. Taluto), бывший Генеральный адъютант штата Нью-Йорк (Adjutant General of New York State)
- Энтони Таунсенд (Anthony Townsend), научный сотрудник Центра политики и управления в области транспорта Ньюйоркского университета (Rudin Center for Transportation Policy and Management, New York University)
- Рассел Ангер (Russell Unger), Исполнительный директор Urban Green Building Council

Russian

- Сьюзен Уолтман (Susan C. Waltman), Исполнительный вице-президент и Главный юрист Ассоциации больниц Нью-Йорка и пригородов (Greater New York Hospital Association, GNYHA)
- Уильям Уилсон (William “Bill” Wilson), Президент и CEO отделения компании Pepsi-Cola в Нью-Йорке
- Джон Зукотти (John E. Zuccotti), Сопредседатель правления Brookfield Office Properties

**Биографии членов комиссий приведены на следующий веб-сайтах:**

[www.governor.ny.gov/assets/documents/NYSRespondBiographies.pdf](http://www.governor.ny.gov/assets/documents/NYSRespondBiographies.pdf)

[www.governor.ny.gov/assets/documents/NYS2100Biographies.pdf](http://www.governor.ny.gov/assets/documents/NYS2100Biographies.pdf)

[www.governor.ny.gov/assets/documents/NYSReadyBiographies.pdf](http://www.governor.ny.gov/assets/documents/NYSReadyBiographies.pdf)

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)

Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418